

**Metodické usmernenie
Útvary dohľadu nad finančným trhom Národnej banky Slovenska
z 19. mája 2009 č. 1/2009**

**k pôsobeniu subjektov v oblasti kolektívneho investovania v rámci
jednotného európskeho povolenia**

Národná banka Slovenska Útvary dohľadu nad finančným trhom (ďalej len „NBS“ alebo „Národná banka Slovenska“) v záujme zabezpečenia jednotného postupu pri uplatňovaní niektorých ustanovení § 26 až § 30, § 60 a § 61 zákona č. 594/2003 Z. z. o kolektívnom investovaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) vydáva toto metodické usmernenie:

Č A S Ť I.

Článok 1

Predmet a rozsah použitia

Toto metodické usmernenie upravuje:

I. pravidlá pre posudzovanie zámeru

- a. správcovskej spoločnosti so sídlom na území Slovenskej republiky vykonávať činnosť, resp. verejne ponúkať podielové listy otvoreného podielového fondu alebo cenné papiere iného európskeho fondu mimo územia Slovenskej republiky v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru¹⁾ a
- b. zahraničnej správcovskej spoločnosti alebo európskeho fondu vykonávať činnosť, resp. verejne ponúkať cenné papiere európskeho fondu na území Slovenskej republiky²⁾

II. postup NBS a

- a) správcovskej spoločnosti so sídlom na území Slovenskej republiky, ktorá sa rozhodla
 1. zriadiť pobočku na území hostiteľského členského štátu podľa § 26 zákona, alebo
 2. vykonávať svoju činnosť v hostiteľskom členskom štáte na základe práva slobodného poskytovania služieb bez zriadenia pobočky podľa § 27 zákona, alebo
- b) zahraničnej správcovskej spoločnosti so sídlom na území členského štátu, ktorá sa rozhodla
 1. zriadiť pobočku na území Slovenskej republiky podľa § 28 zákona, alebo

¹⁾ § 26, § 27 a § 60 zákona č. 594/2003 Z. z. o kolektívnom investovaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

²⁾ § 28, § 29 a § 61 zákona č. 594/2003 Z. z.

2. vykonávať svoju činnosť na území Slovenskej republiky na základe práva slobodného poskytovania služieb bez zriadenia pobočky podľa § 29 zákona, v rámci tzv. systému jednotného európskeho povolenia pre správčovské spoločnosti (Management company passport) upraveného v smernici č. 2001/107/ES, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 85/611/EHS o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa podnikov kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (UCITS)

III. postup NBS a

- a) správčovskej spoločnosti so sídlom na území Slovenskej republiky, ktorá sa rozhodla verejne ponúkať podielové listy ňou spravovaného podielového fondu na území hostiteľského členského štátu podľa § 60 zákona,
- b) zahraničnej správčovskej spoločnosti so sídlom na území členského štátu, ktorá sa rozhodla verejne ponúkať cenné papiere ňou spravovaného európskeho fondu, ktorý je zahraničným podielovým fondom, na území Slovenskej republiky podľa § 61 zákona,
- c) európskeho fondu, ktorý je zahraničnou investičnou spoločnosťou a ktorý sa rozhodol verejne ponúkať svoje cenné papiere na území Slovenskej republiky podľa § 61 zákona v rámci tzv. systému jednotného európskeho povolenia pre európske fondy (Product passport) upraveného v pôvodnej smernici v znení z 20. decembra 1985 a ďalej upraveného smernicou č. 2001/107/ES, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 85/611/EHS o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa podnikov kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (UCITS).

Článok 2

Definície

Na účely tohto metodického usmernenia sa rozumie

- a) smernicou smernica Rady 85/611/EHS o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa podnikov kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (UCITS) v znení neskorších smerníc,
- b) členským štátom členský štát Európskej únie alebo štát, ktorý je súčasťou Európskeho hospodárskeho priestoru,
- c) správčovskou spoločnosťou akciová spoločnosť založená na účel podnikania so sídlom na území Slovenskej republiky, ktorej predmetom činnosti je vytváranie a spravovanie podielových fondov na základe povolenia na vznik a činnosť správčovskej spoločnosti udeleného Národnou bankou Slovenska,³⁾
- d) zahraničnou správčovskou spoločnosťou právnická osoba so sídlom mimo územia Slovenskej republiky, ktorá vytvára a spravuje zahraničný subjekt kolektívneho investovania a ktorá má oprávnenie na výkon týchto činností udelené v štáte, v ktorom má sídlo,⁴⁾
- e) zahraničným podielovým fondom

³⁾ § 3 ods. 1 zákona č.594/2003 Z. z.

⁴⁾ § 3 ods. 11 zákona č.594/2003 Z. z.

- i. podielový fond vytvorený a spravovaný mimo územia Slovenskej republiky zahraničnou správcovskou spoločnosťou,
- ii. iný subjekt kolektívneho investovania bez právnej subjektivity vytvorený alebo spravovaný zahraničnou správcovskou spoločnosťou,⁵⁾
- f) zahraničnou investičnou spoločnosťou zahraničná právnická osoba, ktorá je subjektom kolektívneho investovania podľa práva štátu, v ktorom má sídlo,⁶⁾
- g) európskym fondom zahraničný podielový fond alebo zahraničná investičná spoločnosť spĺňajúce podmienky smernice,⁷⁾
- h) pobočkou zahraničnej správcovskej spoločnosti organizačná zložka zahraničnej správcovskej spoločnosti umiestnená na území Slovenskej republiky,⁸⁾
- i) verejnou ponukou akékoľvek oznámenie, ponuka alebo odporúčanie na zhromažďovanie peňažných prostriedkov uskutočnené právnickou osobou alebo fyzickou osobou vo svoj prospech alebo v prospech tretej osoby akýmkoľvek prostriedkami zverejnenia voči okruhu fyzických osôb, ktorých počet presahuje 50,⁹⁾
- j) domovským členským štátom, ak ide o
 - i. zahraničnú správcovskú spoločnosť, členský štát, v ktorom má sídlo zahraničná správcovská spoločnosť,
 - ii. európsky fond, členský štát, v ktorom má sídlo zahraničná správcovská spoločnosť spravujúca zahraničný podielový fond alebo zahraničná investičná spoločnosť,
- k) hostiteľským členským štátom, ak ide o
 - i. správcovskú spoločnosť, členský štát, na území ktorého má správcovská spoločnosť zriadenú pobočku alebo poskytuje služby,
 - ii. podielový fond, členský štát, v ktorom sú verejne ponúkané podielové listy tohto podielového fondu,
- l) podfondom samostatná a oddelená časť majetku a záväzkov v rámci európskeho fondu so samostatnou investičnou stratégiou vytvorená v súlade s právom domovského členského štátu,
- m) triedami akcií typu cenného papiera európskeho fondu zastupujúce podiel na tomto európskom fonde alebo jeho podfonde, ktoré reprezentujú odlišné práva podielnikov, ako napr. rôzne úrovne poplatkov a pod.

Č A S Ť II. Posudzovanie

Článok 3

(1) NBS sa pri posudzovaní zámeru správcovskej spoločnosti podľa § 26, § 27 a § 60 zákona, zámeru zahraničnej správcovskej spoločnosti podľa § 28 a § 29 zákona prípadne § 61 zákona a zámeru európskeho fondu podľa § 61 zákona bude riadiť zákonom a týmto metodickým usmernením a postupovať v súlade s usmernením Výboru európskych regulátorov cenných papierov (ďalej len „CESR“) (Ref. CESR/04-434b) pre orgány dohľadu k prechodným ustanoveniam smerníc č. 2001/107/ES a 2001/108/ES, ktorými sa mení

⁵⁾ § 4 ods. 6 zákona č.594/2003 Z. z.

⁶⁾ § 4 ods. 7 zákona č.594/2003 Z. z.

⁷⁾ § 4 ods. 8 zákona č.594/2003 Z. z.

⁸⁾ § 3 ods. 12 zákona č.594/2003 Z. z.

⁹⁾ § 5 písm. a) zákona č.594/2003 Z. z.

a dopĺňa smernica Rady 85/611/EHS o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa podnikov kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (UCITS)¹⁰⁾ (ďalej len „usmernenie CESR (Ref. CESR/04-434b)“), a to najmä v súlade s nasledujúcimi ustanoveniami:

- a) Oznámenia podľa § 26 resp. § 27 zákona a oznámenia podľa § 60 zákona v prípade správcovskej spoločnosti, rovnako ako aj oznámenia podľa § 28 resp. § 29 zákona a oznámenia podľa § 61 zákona v prípade zahraničnej správcovskej spoločnosti, sa posudzujú oddelene, t.j. navzájom nezávisle.
- b) V zmysle § 29 ods. 6 zákona v prípade, že zahraničná správcovská spoločnosť má zámer na území Slovenskej republiky vykonávať výhradne distribúciu cenných papierov ňou spravovaných zahraničných podielových fondov prostredníctvom inej osoby, nemá povinnosť postupovať podľa § 29 zákona objasnenú v článku 7 tohto metodického usmernenia. Vzťahuje sa na ňu len oznamovacia povinnosť podľa § 61 zákona objasnená v článku 9 tohto metodického usmernenia.
- c) V prípade, že zahraničná správcovská spoločnosť má zámer vykonávať výhradne len verejnú ponuku cenných papierov európskeho fondu na území Slovenskej republiky prostredníctvom svojej pobočky, povinnosť postupovať podľa § 28 zákona objasnená v článku 6 tohto metodického usmernenia sa na ňu vzťahuje, a to aj v prípade, ak výhradnou činnosťou tejto pobočky bude len distribúcia podielových cenných papierov európskeho fondu spravovaného touto zahraničnou správcovskou spoločnosťou. Zároveň sa na ňu vzťahuje oznamovacia povinnosť podľa § 61 zákona objasnená v článku 9 tohto metodického usmernenia.
- d) V prípade, že zahraničná správcovská spoločnosť má zámer poskytovať výhradne služby podľa § 3 ods. 3 zákona (resp. článku 5 ods. 3 smernice), vzťahuje sa na ňu pri oznámení len povinnosť postupovať podľa § 28 zákona objasnená v článku 6 tohto metodického usmernenia, resp. § 29 zákona objasnená v článku 7 tohto metodického usmernenia.
- e) V prípade, že zahraničná správcovská spoločnosť má zámer poskytovať služby podľa § 3 ods. 3 zákona (resp. článku 5 ods. 3 smernice) a zároveň vykonávať verejnú ponuku cenných papierov európskeho fondu na území Slovenskej republiky, a to či už priamo prostredníctvom pobočky alebo prostredníctvom inej osoby, vzťahuje sa na ňu povinnosť postupovať podľa § 28 zákona objasnená v článku 6 tohto metodického usmernenia, resp. § 29 zákona objasnená v článku 7 tohto metodického usmernenia a zároveň aj povinnosť postupovať podľa § 61 zákona objasnená v článku 9 tohto metodického usmernenia.
- f) V prípade, že zahraničnej správcovskej spoločnosti má byť podľa § 25 zákona na základe dvojstrannej zmluvy medzi ňou a správcovskou spoločnosťou so sídlom na území Slovenskej republiky zverená činnosť riadenia investícií¹¹⁾ jedného alebo viacerých podielových fondov, povinnosť podľa § 29 zákona objasnená v článku 7 tohto metodického usmernenia sa na túto zahraničnú správcovskú spoločnosť

¹⁰⁾ <http://www.cesr.eu/index.php?docid=2972>

¹¹⁾ § 3 ods. 2 písm. a) zákona č.594/2003 Z. z.

nevzťahuje, a to za predpokladu, že zahraničná správcovská spoločnosť v tomto prípade nevstupuje do zmluvného vzťahu s podielníkmi dotknutých podielových fondov a vykonáva činnosti spojené s riadením investícií v inom členskom štáte ako na území Slovenskej republiky.

- g) Do predmetu činnosti správcovskej spoločnosti alebo zahraničnej správcovskej spoločnosti je zahrnutá aj distribúcia a propagácia podielových fondov, ktoré vytvorila alebo spravuje iná správcovská spoločnosť alebo zahraničná správcovská spoločnosť.

(2) Pri posudzovaní iných prípadov ako vymenovaných v odseku 1 písm. a) až g) sa usmernenie CESR (Ref. CESR/04-434b) použije primerane, pokiaľ to nie je v rozpore so zákonom.

Č A S Ť III.

Systém jednotného európskeho povolenia pre správcovské spoločnosti a zahraničné správcovské spoločnosti

Článok 4

Zriadenie pobočky v členskom štáte správcovskou spoločnosťou podľa ustanovení § 26 zákona

(1) Správcovská spoločnosť, ktorá sa rozhodla zriadiť pobočku na území členského štátu, doručí Národnej banke Slovenska písomné oznámenie o jej zámere spolu s údajmi podľa § 26 ods. 1 zákona. Toto podanie správcovská spoločnosť označí ako „*Oznámenie podľa ustanovenia § 26 zákona č. 594/2003 Z. z. o kolektívnom investovaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov*“.

(2) Oznámenie podľa odseku 1 vrátane všetkých súvisiacich údajov a príloh predloží správcovská spoločnosť NBS

- a) v dvoch vyhotoveniach v slovenskom jazyku,
- b) v dvoch vyhotoveniach v úradnom jazyku hostiteľského členského štátu; ak sa v príslušnom hostiteľskom členskom štáte používa viacero úradných jazykov, postačuje predložiť podanie v jednom z nich, a to spravidla v najpoužívanejšom; pokiaľ je to v súlade so zákonmi alebo inými právnymi predpismi príslušného členského štátu, môže správcovská spoločnosť predložiť podanie v jazyku bežne používanom vo finančnej sfére;
- c) pokiaľ sa správcovská spoločnosť rozhodla zriadiť pobočku na území Českej republiky, postačujú dve vyhotovenia podľa písm. a).

Súčasťou oznámenia podľa odseku 1 je čestné vyhlásenie o pravdivosti, pravosti, správnosti, aktuálnosti, úplnosti všetkých údajov a príloh.

(3) Ak sa správcovská spoločnosť rozhodla zriadiť pobočky na území viacerých členských štátov, predkladá oznámenie podľa odseku 1 pre každý členský štát osobitne.

(4) Ako údaj podľa § 26 ods. 1 písm. a) zákona uvedie správcovská spoločnosť oficiálny názov členského štátu, na území ktorého chce zriadiť pobočku, spolu s názvom a adresou príslušného orgánu dohľadu v tomto hostiteľskom členskom štáte.

(5) Plán činnosti pobočky podľa § 26 ods. 1 písm. b) zákona musí obsahovať:

- a) výpočet predpokladaných činností a služieb podľa § 3 ods. 1 a 3 zákona,
- b) stratégiu činnosti pobočky podloženú reálnymi ekonomickými výpočtami, a to na obdobie najmenej troch rokov, najmä
 1. predpokladané náklady na zriadenie pobočky a spôsob ich finančného krytia,
 2. predpokladaný spôsob financovania podnikateľskej činnosti s rozdelením na financovanie z vlastných a z cudzích zdrojov,
 3. obchodný zámer s dôrazom na marketingový zámer a marketingovú stratégiu spolu s odhadom nevyhnutných nákladov,
 4. predpokladaný podiel na trhu a predpokladaný vývoj tohto podielu,
- c) adresy jednotlivých prevádzok, ak správcovská spoločnosť bude zriaďovať viaceré prevádzky,
- d) informáciu o tom, či činnosť bude vykonávaná iba samotnou pobočkou alebo aj prostredníctvom iných osôb; v prípade výkonu prostredníctvom iných osôb dostupné údaje o týchto osobách, ako napríklad rozsah činností vykonávaných dodávateľským spôsobom; obchodné názvy týchto osôb, pokiaľ sú správcovskej spoločnosti už známe, v opačnom prípade aspoň kategórie týchto osôb.

(6) Údaje o vedúcom pobočky a jeho zástupcovi podľa § 26 ods. 1 písm. d) zákona musia obsahovať:

- a) meno, priezvisko, trvalý pobyt, štátna príslušnosť a u občana Slovenskej republiky tiež rodné číslo,
- b) doklady o dosiahnutom vzdelaní a praxi preukazujúce primeranú znalosť a skúsenosti v oblasti kapitálového trhu alebo v inej finančnej oblasti,¹²⁾
- c) odborný životopis,
- d) doklad preukazujúci dôveryhodnosť podľa § 6 ods. 10 písm. a) až e) zákona (čestné vyhlásenie) a doklad preukazujúci bezúhonnosť podľa § 6 ods. 11 zákona (výpis z registra trestov, u cudzieho štátneho príslušníka obdobný doklad).

(7) Údaje o organizačnej štruktúre pobočky podľa § 26 ods. 1 písm. e) zákona musia obsahovať:

- a) grafické zobrazenie vnútorného organizačného usporiadania pobočky,
- b) vymedzenie činnosti jednotlivých organizačných útvarov pobočky a vzťahov medzi nimi, najmä s dôrazom na výkon činností podľa § 3 ods. 1 a ods. 3 zákona,
- c) popis zabezpečenia odborného výkonu činnosti pobočky z hľadiska vecných, personálnych a organizačných predpokladov,
- d) mená a priezviská osôb, ktoré budú zodpovedné za riadenie jednotlivých organizačných útvarov,
- e) informácie o zabezpečení súladu organizačnej štruktúry a systému riadenia pobočky s pravidlami obozretného podnikania hostiteľského členského štátu.

(8) Na posúdenie organizačných predpokladov pre výkon činností navrhovaných správcovskou spoločnosťou podľa prvej vety § 26 ods. 2 zákona, správcovská spoločnosť poskytne NBS spolu s oznámením podľa odseku 1 základné informácie o:

¹²⁾ § 6 ods. 15 zákona č.594/2003 Z. z.

- a) systéme zastupiteľnosti a spôsobe podpisovania za pobočku správčovskej spoločnosti, resp. za správčovskú spoločnosť,
- b) organizačnom zabezpečení systému vnútornej kontroly,
- c) spôsobe zabezpečenia vedenia účtovníctva a výkonu auditu pobočky,
- d) postupe pri vybavovaní sťažností investorov a klientov,
- e) zapojení pobočky do systému riadenia rizík správčovskej spoločnosti, vrátane sledovania primeranosti vlastných zdrojov,
- f) spôsobe zabezpečenia separácie aktív správčovskej spoločnosti a klientov pobočky v súvislosti s poskytovaním investičných služieb v hostiteľskom členskom štáte,
- g) opatreniach v oblasti konfliktu záujmov, vrátane pravidiel pre obchodovanie s finančnými nástrojmi zamestnancami pobočky.

(9) Na posúdenie vecných predpokladov pre výkon činností navrhovaných správčovskou spoločnosťou podľa prvej vety § 26 ods. 2 zákona, správčovská spoločnosť poskytne NBS spolu s oznámením podľa odseku 1 základné informácie o priestoroch, ktoré bude pobočka správčovskej spoločnosti používať pri výkone predpokladaných činností, o technickom vybavení pobočky, o informačných systémoch, ktoré bude pobočka správčovskej spoločnosti pri výkone predpokladaných činností využívať a o spôsobe zabezpečenia vykonávania činností zamestnancami, resp. o predpokladanom zverení činností tretím osobám.

(10) Posúdenie personálnych predpokladov a finančnej situácie správčovskej spoločnosti vo vzťahu k činnostiam navrhovaným správčovskou spoločnosťou podľa prvej vety § 26 ods. 2 zákona NBS vykoná na základe informácií o správčovskej spoločnosti, ktoré o nej získala pri svojej doterajšej činnosti. Na tento účel nie je potrebné predložiť dokumenty, ktoré už v minulosti boli Národnej banke Slovenska zaslané, ak tieto dokumenty zostávajú aktuálne.

(11) Ak NBS nemá dôvod pochybovať o primeranosti organizačných, vecných a personálnych predpokladov, rozsahu povolených činností a finančnej situácii správčovskej spoločnosti vo vzťahu k navrhovaným činnostiam, odovzdá oznámenie podľa odseku 1 príslušnému orgánu hostiteľského členského štátu, pričom v styku s ním použije jedno vyhotovenie oznámenia podľa odseku 2 písm. a) a jedno vyhotovenie podľa odseku 2 písm. b); pokiaľ sa správčovská spoločnosť rozhodla zriadiť pobočku na území Českej republiky, NBS použije v styku s príslušným orgánom Českej republiky len jedno vyhotovenie oznámenia podľa odseku 2 písm. a). NBS odovzdá oznámenie podľa odseku 1 príslušnému orgánu hostiteľského členského štátu v lehote troch mesiacov od doručenia úplného oznámenia podľa § 26 ods. 1 zákona a v prípade, že správčovská spoločnosť plánuje poskytovať aj služby podľa § 3 ods. 3 zákona, doplní ho o informácie o podmienkach ochrany klientov. NBS o odovzdaní oznámenia a informácií príslušnému orgánu hostiteľského členského štátu bez zbytočného odkladu informuje správčovskú spoločnosť a zároveň ju informuje aj o dni doručenia týchto dokladov príslušnému orgánu hostiteľského členského štátu, keďže týmto dňom začína plynúť dvojmesačná lehota podľa právneho predpisu hostiteľského členského štátu, ktorý implementoval smernicu (Článok 6a ods. 4 smernice).

(12) Ak NBS nepovažuje organizačné, vecné a personálne predpoklady, rozsah povolených činností alebo finančnú situáciu správčovskej spoločnosti za primerané vo vzťahu k navrhovaným činnostiam, vydá v lehote dvoch mesiacov správčovskej spoločnosti rozhodnutie o tom, že odmietla odovzdať oznámenie podľa odseku 1 príslušnému orgánu

hostiteľského členského štátu a toto rozhodnutie doručí správcovskej spoločnosti. Proti tomuto rozhodnutiu nemožno podať opravný prostriedok.

(13) Správcovská spoločnosť môže zriadiť pobočku na území hostiteľského členského štátu a začať tam činnosť až po prijatí oznámenia od príslušného orgánu hostiteľského členského štátu vrátane oznámenia o podmienkach výkonu činností na území hostiteľského členského štátu alebo po márnom uplynutí lehoty dvoch mesiacov odo dňa doručenia oznámenia NBS zaslaného podľa odseku 11 príslušnému orgánu hostiteľského členského štátu.

(14) Správcovská spoločnosť môže začať distribúciu podielových listov podielových fondov na území hostiteľského členského štátu po splnení podmienok ustanovených príslušným právnym predpisom hostiteľského členského štátu.

(15) Pri svojej činnosti je správcovská spoločnosť povinná dodržiavať informačné povinnosti podľa § 26 ods. 5 a § 30 ods. 4 zákona. Informačnej povinnosti podľa § 26 ods. 5 zákona podlieha aj plánované ukončenie činnosti pobočky správcovskej spoločnosti na území hostiteľského členského štátu.

Článok 5

Vykonávanie činností v členskom štáte správcovskou spoločnosťou na základe práva slobodného poskytovania služieb bez zriadenia pobočky podľa ustanovení § 27 zákona

(1) Správcovská spoločnosť, ktorá sa rozhodla vykonávať činnosť v členskom štáte na základe práva slobodného poskytovania služieb bez zriadenia pobočky, doručí NBS písomné oznámenie o svojom zámere. Toto oznámenie správcovská spoločnosť označí ako „Oznámenie podľa ustanovenia § 27 zákona č. 594/2003 Z. z. o kolektívnom investovaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov“.

(2) Oznámenie podľa odseku 1 vrátane všetkých súvisiacich údajov a príloh predloží správcovská spoločnosť NBS

- a) v dvoch vyhotoveniach v slovenskom jazyku,
- b) v dvoch vyhotoveniach v úradnom jazyku hostiteľského členského štátu; ak sa v príslušnom hostiteľskom členskom štáte používa viacero úradných jazykov, postačuje predložiť podanie v jednom z nich, a to spravidla v najpoužívanejšom; pokiaľ je to v súlade so zákonmi alebo inými právnymi predpismi príslušného členského štátu, môže správcovská spoločnosť predložiť podanie v jazyku bežne používanom vo finančnej sfére,
- c) pokiaľ sa správcovská spoločnosť rozhodla vykonávať činnosť na základe práva slobodného poskytovania služieb bez zriadenia pobočky v Českej republike, postačujú dve vyhotovenia podľa písm. a).

(3) Ak sa správcovská spoločnosť rozhodla vykonávať činnosť na základe práva slobodného poskytovania služieb bez zriadenia pobočky vo viacerých členských štátoch, predkladá oznámenie podľa odseku 1 pre každý členský štát osobitne.

(4) Ako údaj podľa § 27 ods. 2 písm. a) zákona uvedie správcovská spoločnosť oficiálny názov členského štátu, na území ktorého sa rozhodla vykonávať svoju činnosť, spolu s názvom a adresou príslušného orgánu dohľadu v tomto hostiteľskom členskom štáte.

(5) Plán činnosti podľa § 27 ods. 2 písm. b) zákona musí obsahovať:

- a) výpočet predpokladaných činností a služieb podľa § 3 ods. 1 a 3 zákona,
- b) plán činnosti správcovskej spoločnosti pri poskytovaní služieb v hostiteľskom členskom štáte,
- c) konkrétny spôsob poskytovania služieb.

(6) Z plánu činnosti správcovskej spoločnosti podľa odseku 5 musí byť zrejmé, že zamýšľaná činnosť správcovskej spoločnosti v hostiteľskom členskom štáte nebude vykonávaná takým spôsobom a v takom rozsahu, aby bolo pre tento účel potrebné zriadiť v tomto členskom štáte pobočku.

(7) Ak oznámenie podľa odseku 1 má všetky náležitosti oznámenia podľa § 27 zákona a na jeho základe nemá NBS dôvod pochybovať o zámere správcovskej spoločnosti vykonávať svoju činnosť v hostiteľskom členskom štáte bez zriadenia pobočky, v lehote jedného mesiaca odo dňa doručenia oznámenia podľa odseku 1 NBS zašle jedno vyhotovenie oznámenia podľa odseku 2 písm. b) príslušnému orgánu hostiteľského členského štátu; pokiaľ sa správcovská spoločnosť rozhodla vykonávať činnosť na základe práva slobodného poskytovania služieb bez zriadenia pobočky v Českej republike, NBS zašle príslušnému orgánu Českej republiky len jedno vyhotovenie oznámenia podľa odseku 2 písm. a). Ak správcovská spoločnosť plánuje poskytovať aj služby podľa § 3 ods. 3 zákona, NBS informuje príslušný orgán hostiteľského členského štátu aj o podmienkach ochrany klientov. NBS zároveň oznámi správcovskej spoločnosti dátum doručenia oznámenia a informácií príslušnému orgánu hostiteľského členského štátu.

(8) Správcovská spoločnosť môže začať vykonávať činnosť na území hostiteľského členského štátu spôsobom ustanoveným právnymi predpismi hostiteľského členského štátu dňom doručenia oznámenia Národnej banky Slovenska zaslaného podľa odseku 7 príslušnému orgánu hostiteľského členského štátu.

(9) Pri svojej činnosti je správcovská spoločnosť povinná dodržiavať informačné povinnosti podľa § 27 ods. 5 a 6 a § 30 ods. 4 zákona. Informačnej povinnosti podľa § 27 ods. 5 zákona podlieha aj plánované ukončenie výkonu činnosti správcovskej spoločnosti v hostiteľskom členskom štáte na základe práva slobodného poskytovania služieb bez zriadenia pobočky.

Článok 6

Zriadenie pobočky zahraničnej správcovskej spoločnosti na území Slovenskej republiky podľa ustanovení § 28 zákona

(1) Zahraničná správcovská spoločnosť so sídlom na území členského štátu, ktorá sa rozhodla zriadiť na území Slovenskej republiky svoju pobočku bez povolenia podľa § 75 zákona a jej prostredníctvom vykonávať činnosti, na ktoré jej bolo udelené povolenie v domovskom členskom štáte, oznámi túto skutočnosť príslušnému orgánu domovského členského štátu. Pritom postupuje podľa práva domovského členského štátu.

(2) Dňom, kedy je NBS doručené od príslušného orgánu domovského členského štátu oznámenie podľa odseku 1 spolu s údajmi o plánovanom pôsobení tejto zahraničnej

správčovskej spoločnosti na území Slovenskej republiky, začína plynúť dvojmesačná lehota, v ktorej sa NBS pripraví na dohľad nad pobočkou zahraničnej správčovskej spoločnosti.

(3) Zahraničná správčovská spoločnosť podľa odseku 1 môže na území Slovenskej republiky zriadiť pobočku a jej prostredníctvom začať vykonávať svoje činnosti

- a) dňom prijatia oznámenia od Národnej banky Slovenska o jej pripravenosti na dohľad nad zahraničnou správčovskou spoločnosťou, v ktorom jej, ak je to potrebné, NBS oznámi
 1. podmienky, za ktorých sa plánované činnosti môžu alebo musia vo verejnom záujme vykonávať na území Slovenskej republiky,
 2. znenia všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky, ktoré sa na činnosť zahraničnej správčovskej spoločnosti budú vzťahovať, najmä ustanovenia zákona upravujúce podmienky distribúcie cenných papierov európskych fondov, ak ju zahraničná správčovská spoločnosť plánuje vykonávať, ako aj znenia opatrení NBS, týkajúcich sa výkonu činnosti pobočky zahraničnej správčovskej spoločnosti,
 3. pravidlá činnosti vo vzťahu ku klientom, ak bude na území Slovenskej republiky poskytovať aj služby podľa § 3 ods. 3 zákona, alebo
- b) márnym uplynutím dvojmesačnej lehoty odo dňa doručenia oznámenia príslušného orgánu domovského členského štátu Národnej banke Slovenska.

(4) Pobočka zahraničnej správčovskej spoločnosti môže na území Slovenskej republiky začať verejne ponúkať cenné papiere európskeho fondu až

- a) po splnení podmienky uvedenej v odseku 3 písm. a) alebo písm. b), a súčasne
- b) po splnení podmienok podľa § 61 zákona uvedených v článku 9 pre európsky fond, ktorého cenné papiere sa majú verejne ponúkať na území Slovenskej republiky; pritom ak je európsky fond zahraničným podielovým fondom, koná za tento európsky fond zahraničná správčovská spoločnosť, ktorá ho spravuje.¹³⁾

(5) Pri svojej činnosti je pobočka zahraničnej správčovskej spoločnosti povinná dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy Slovenskej republiky a informačné povinnosti podľa osobitných právnych predpisov uvedené v článku 10 tohto metodického usmernenia.

Článok 7

Vykonávanie činností na území Slovenskej republiky zahraničnou správčovskou spoločnosťou na základe práva slobodného poskytovania služieb bez zriadenia pobočky podľa ustanovení § 29 zákona

(1) Zahraničná správčovská spoločnosť so sídlom na území členského štátu, ktorá sa rozhodla vykonávať činnosti, na ktoré jej bolo udelené povolenie v domovskom členskom štáte, na území Slovenskej republiky aj bez zriadenia pobočky na základe práva slobodného poskytovania služieb, oznámi túto skutočnosť príslušnému orgánu domovského členského štátu. Pritom postupuje podľa práva domovského členského štátu.

¹³⁾ § 61 ods. 7 zákona č.594/2003 Z. z.

(2) NBS bez zbytočného odkladu informuje zahraničnú správcovskú spoločnosť o doručení oznámenia od príslušného orgánu domovského členského štátu, ako aj údajov o plánovanom pôsobení tejto zahraničnej správcovskej spoločnosti na území Slovenskej republiky. Ak je to potrebné, NBS zahraničnej správcovskej spoločnosti súčasne oznámi podmienky, za ktorých sa plánované činnosti môžu alebo musia vo verejnom záujme vykonávať na území Slovenskej republiky, a to najmä

- a) pravidlá činnosti vo vzťahu ku klientom, ak bude na území Slovenskej republiky poskytovať aj služby podľa § 3 ods. 3 zákona,
- b) ustanovenia zákona upravujúce podmienky distribúcie cenných papierov európskych fondov,
- c) rozsah informačných povinností.

(3) Zahraničná správcovská spoločnosť môže začať vykonávať činnosť na území Slovenskej republiky po doručení oznámenia príslušného orgánu domovského členského štátu Národnej banke Slovenska.

(4) Zahraničná správcovská spoločnosť môže na území Slovenskej republiky začať verejne ponúkať cenné papiere európskeho fondu

- a) po splnení podmienky podľa odseku 3 a súčasne
- b) po splnení podmienok podľa § 61 zákona uvedených v článku 9 tohto metodického usmernenia pre európsky fond, ktorého cenné papiere sa majú verejne ponúkať na území Slovenskej republiky. Pritom ak je európsky fond zahraničným podielovým fondom, koná za tento európsky fond zahraničná správcovská spoločnosť, ktorá ho spravuje.¹³⁾

(5) Pri svojej činnosti je zahraničná správcovská spoločnosť podľa odseku 1 povinná dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy Slovenskej republiky a informačné povinnosti podľa osobitných právnych predpisov uvedené v článku 10 tohto metodického usmernenia.

Č A S Ť I V.

Systém jednotného európskeho povolenia pre európske fondy

Článok 8

Verejná ponuka podielových listov otvoreného podielového fondu spravovaného správcovskou spoločnosťou vykonávaná na území iného členského štátu podľa ustanovení § 60 zákona

(1) Správcovská spoločnosť, ktorá sa rozhodla verejne ponúkať podielové listy ňou spravovaného otvoreného podielového fondu na území iného členského štátu, požiada NBS o vydanie osvedčenia o tom, že správcovská spoločnosť a ňou spravovaný otvorený podielový fond spĺňajú požiadavky právneho predpisu Európskej únie upravujúceho kolektívne investovanie, t.j. smernice. Na základe tejto žiadosti NBS osvedčenie vydá, ak sú požiadavky na predmet osvedčenia splnené, inak vydanie osvedčenia zamietne. Osvedčenie vydá NBS v slovenskom jazyku a v anglickom jazyku, vzor osvedčenia tvorí prílohu č. 1 k tomuto metodickému usmerneniu.

(2) Správcovská spoločnosť je povinná pred začatím verejnej ponuky podielových listov ňou spravovaného otvoreného podielového fondu na území hostiteľského členského štátu písomne oznámiť svoj zámer príslušnému orgánu hostiteľského členského štátu a k tomuto oznámeniu doložiť

- a) osvedčenie NBS podľa odseku 1,
- b) ďalšie údaje a doklady vyžadované právnym predpisom hostiteľského členského štátu.

(3) NBS odporúča, aby správcovská spoločnosť informovala o svojom zámere verejne ponúkať podielové listy ňou spravovaného otvoreného podielového fondu príslušný orgán hostiteľského členského štátu formou notifikačného listu, ktorého vzor tvorí prílohu č. 2 tohto metodického usmernenia.

(4) Správcovská spoločnosť môže začať verejne ponúkať podielové listy ňou spravovaného otvoreného podielového fondu na území hostiteľského členského štátu, ak sú splnené podmienky podľa § 60 ods. 2 zákona. Na rozhodovanie príslušného orgánu hostiteľského členského štátu vo veci podľa § 60 ods. 2 zákona sa vzťahujú právne predpisy hostiteľského členského štátu.

(5) Správcovská spoločnosť, ktorá verejne ponúka podielové listy ňou spravovaného otvoreného podielového fondu na území hostiteľského členského štátu, sa riadi ustanoveniami § 60 ods. 3 zákona.

Článok 9

Verejná ponuka cenných papierov európskeho fondu na území Slovenskej republiky podľa ustanovení § 61 zákona

(1) Európsky fond, ktorý sa rozhodol verejne ponúkať svoje cenné papiere na území Slovenskej republiky, je povinný postupovať podľa § 61 zákona. Ak je tento európsky fond zahraničným podielovým fondom, koná za neho zahraničná správcovská spoločnosť, ktorá ho spravuje.¹³ Súhrnné informácie týkajúce sa notifikačných postupov podľa zákona a tohto metodického usmernenia sa nachádzajú na internetovej stránke Národnej banky Slovenska v časti „Dohľad nad finančným trhom“ ⇒ „Dohľad nad kapitálovým trhom“ ⇒ „Kolektívne investovanie“ ⇒ „Odporúčania a metodické usmernenia“.

(2) Európsky fond je povinný pred začatím plánovanej verejnej ponuky písomne oznámiť svoj zámer Národnej banke Slovenska (ďalej len „oznámenie európskeho fondu“). Toto oznámenie môže vykonať európsky fond alebo osoba ním písomne splnomocnená formou notifikačného listu, ktorého vzor tvorí prílohu č. 2 tohto metodického usmernenia. Ak za európsky fond koná osoba ním písomne splnomocnená, oznámenie európskeho fondu musí obsahovať aj splnomocnenie oprávňujúce túto osobu za európsky fond konať. Splnomocnenie sa predkladá v štátnom jazyku alebo v jazyku bežne používanom v oblasti medzinárodných financií. Národná banka Slovenska akceptuje toto splnomocnenie pri ďalších oznámeniach európskeho fondu. Notifikačný list v časti A, ktorá sa netýka spôsobov verejnej ponuky cenných papierov na území Slovenskej republiky a opatrení na zabezpečenie práv majiteľov cenných papierov v Slovenskej republike, môže byť predložený aj v anglickom alebo českom jazyku. Súčasne s týmto oznámením je európsky fond v zmysle § 61 ods. 1 zákona povinný predložiť, písomne alebo elektronicky, Národnej banke Slovenska

- a) osvedčenie vydané príslušným orgánom domovského členského štátu o tom, že spĺňa požiadavky právneho predpisu Európskej únie upravujúceho kolektívne investovanie, pričom:
- i. toto osvedčenie musí byť predložené v origináli alebo v jeho kópii, ak oznámenie európskeho fondu obsahuje vyhlásenie európskeho fondu alebo osoby ním písomne splnomocnenej, že táto kópia je vernou kópiou originálu posledného aktuálneho osvedčenia vydaného príslušným orgánom domovského členského štátu,
 - ii. toto osvedčenie musí byť preložené do štátneho jazyka alebo do jazyka bežne používaného v oblasti medzinárodných financií,
- b) štatút, stanovy alebo dokument plniaci rovnakú funkciu, pričom:
- i. tento dokument musí byť predložený v takej podobe, ako bol schválený príslušným orgánom domovského členského štátu,
 - ii. tento dokument musí byť predložený v pôvodnom jazyku, v ktorom bol príslušným orgánom domovského členského štátu schválený a zároveň v preklade do štátneho jazyka alebo do jazyka bežne používaného v oblasti medzinárodných financií,
 - iii. pokiaľ je tento dokument súčasťou predajného prospektu, nemusí byť predložený osobitne, avšak táto skutočnosť musí byť vyznačená v notifikačnom liste,
- c) predajný prospekt a zjednodušený predajný prospekt, pričom:
- i. tieto dokumenty musia byť predložené v takej podobe, ako boli schválené príslušným orgánom domovského členského štátu; pokiaľ niektorý z týchto dokumentov nepodlieha schváleniu príslušným orgánom domovského členského štátu, musia byť predložené v takej podobe, ako boli predložené príslušnému orgánu domovského členského štátu,
 - ii. tieto dokumenty musia byť predložené v pôvodnom jazyku, v ktorom boli príslušným orgánom domovského členského štátu schválené, alebo v jazyku v ktorom boli príslušnému orgánu domovského členského štátu predložené a zároveň v preklade do štátneho jazyka alebo do jazyka bežne používaného v oblasti medzinárodných financií,
- d) poslednú ročnú a polročnú správu o svojom hospodárení, pričom:
- i. tieto dokumenty musia byť predložené v takej podobe, ako boli predložené príslušnému orgánu domovského členského štátu,
 - ii. tieto dokumenty musia byť predložené v pôvodnom jazyku, v ktorom boli príslušnému orgánu domovského členského štátu predložené a zároveň v preklade do štátneho jazyka alebo do jazyka bežne používaného v oblasti medzinárodných financií,
- e) údaje o plánovaných spôsoboch verejnej ponuky cenných papierov na území Slovenskej republiky a o opatreniach na zabezpečenie práv majiteľov cenných papierov v Slovenskej republike, pričom:
- i. tieto údaje musia byť uvedené v štátnom jazyku alebo v jazyku bežne používanom v oblasti medzinárodných financií,
 - ii. spolu s týmito údajmi musia byť predložené aj doklady preukazujúce prijatie opatrení na zabezpečenie práv majiteľov cenných papierov v Slovenskej republike, napríklad návrhy zmlúv s tuzemskými distribútormi cenných papierov.

Dokumenty podľa odseku 2 písm. a) až d) sa predkladajú bez potreby ich certifikovania príslušným orgánom domovského členského štátu. Európsky fond alebo osoba, ktorá je splnomocnená za neho konať musí však prehlásením v notifikačnom liste, ktorého vzor tvorí prílohu č. 2 tohto metodického usmernenia potvrdiť skutočnosť, že dokumenty sú predkladané v podobe, ako boli schválené alebo vyhotovené príslušným orgánom domovského členského štátu alebo predložené príslušnému orgánu domovského členského štátu, a že sú v plnom rozsahu aktuálne.

(3) NBS doručí elektronicky európskemu fondu bez zbytočného odkladu potvrdenie o prijatí oznámenia európskeho fondu o jeho zámere ponúkať cenné papiere na území Slovenskej republiky.

(4) Európsky fond môže začať verejne ponúkať svoje cenné papiere

- a) dňom doručenia oznámenia Národnej banky Slovenska európskemu fondu o tom, že plánované spôsoby verejnej ponuky cenných papierov na území Slovenskej republiky a opatrenia na zabezpečenie práv majiteľov cenných papierov v Slovenskej republike zodpovedajú podmienkam podľa § 61 ods. 3 písm. b) zákona, alebo
- b) po uplynutí lehoty dvoch mesiacov odo dňa doručenia úplného oznámenia európskeho fondu Národnej banke Slovenska, pokiaľ Národná banka Slovenska v tejto lehote nevydala rozhodnutie podľa odseku 7.

(5) Oznámenie európskeho fondu sa považuje za úplné, pokiaľ obsahuje všetky náležitosti a spolu s ním sú predložené všetky dokumenty, tak ako je to ustanovené zákonom, a to vo forme a spôsobom uvedenými v tomto metodickom usmernení:

- a) v prípade, že oznámenie európskeho fondu je úplné, NBS oznámi elektronicky túto skutočnosť európskemu fondu v lehote do jedného mesiaca odo dňa doručenia tohto oznámenia. Lehota dvoch mesiacov podľa odseku 4 začína plynúť dňom doručenia úplného oznámenia,
- b) v prípade, že oznámenie európskeho fondu nie je úplné, NBS oznámi elektronicky túto skutočnosť európskemu fondu v lehote do jedného mesiaca odo dňa doručenia tohto oznámenia a vyzve európsky fond na doplnenie tohto oznámenia. Pokiaľ oznámenie európskeho fondu nie je úplné, lehota dvoch mesiacov podľa odseku 4 plynúť nezačne,
- c) po doplnení oznámenia európskeho fondu NBS postupuje podľa písm. a).

(6) V priebehu dvojmesačnej lehoty podľa odseku 4 môže NBS za účelom objasnenia alebo spresnenia žiadať od európskeho fondu dodatočné informácie týkajúce sa dokumentov a údajov podľa odseku 2. Doručenie takýchto dodatočných informácií NBS nemá vplyv na trvanie dvojmesačnej lehoty podľa odseku 4. Ak európsky fond tieto dodatočné informácie nedoručí alebo ak doručené dodatočné informácie NBS nepovažuje za dostatočné alebo ak doručené dodatočné informácie NBS považuje za dostatočné, ale vyplýva z nich, že plánované spôsoby verejnej ponuky cenných papierov na území Slovenskej republiky a opatrenia na zabezpečenie práv majiteľov cenných papierov v Slovenskej republike nezodpovedajú podmienkam podľa § 61 odsek 3 písm. b) zákona, NBS vydá rozhodnutie podľa § 61 ods. 4 zákona, resp. podľa odseku 7 tohto metodického usmernenia.

(7) Ak plánované spôsoby verejnej ponuky cenných papierov na území Slovenskej republiky a opatrenia na zabezpečenie práv majiteľov cenných papierov v Slovenskej republike nezodpovedajú podmienkam podľa § 61 odsek 3 písm. b) zákona, NBS vydá o tejto skutočnosti rozhodnutie, a to v lehote do dvoch mesiacov odo dňa doručenia úplného oznámenia európskeho fondu. Proti tomuto rozhodnutiu nie je možné podať opravný prostriedok. NBS bez zbytočného odkladu doručí rozhodnutie európskemu fondu. Akékoľvek iné dôvody ako podľa prvej vety nesmú slúžiť ako dôvod pre vydanie tohto rozhodnutia

(8) V prípade európskeho fondu tvoreného viacerými podfondami, ktorý sa rozhodol verejne ponúkať cenné papiere len niektorých svojich podfondov na území Slovenskej republiky, oznámeniu európskeho fondu podliehajú iba tieto vybrané podfondy.

(9) Na oznámenie európskeho fondu tvoreného viacerými podfondami, sa vzťahujú okrem iného nasledujúce podmienky:

- a) Všetky podfondy, ktorých cenné papiere sa majú verejne ponúkať na území Slovenskej republiky, sa uvedú v rámci jedného spoločného oznámenia európskeho fondu.
- b) Ak počas trvania verejnej ponuky cenných papierov európskeho fondu na území Slovenskej republiky európsky fond vytvorí nové podfondy, ktorých cenné papiere má v úmysle verejne ponúkať na území Slovenskej republiky, vzťahuje sa na ne rovnako oznamovacia povinnosť podľa § 61 zákona objasnená v tomto článku, ako aj dvojmesačná lehota podľa odseku 4. Pokiaľ spôsoby verejnej ponuky cenných papierov na území Slovenskej republiky a opatrenia na zabezpečenie práv majiteľov cenných papierov v Slovenskej republike zostávajú nezmenené, sú v tomto prípade Národnej banke Slovenska už známe, a teda sa uplatní primerane postup podľa odseku 4 písm. a).

(10) V prípade zaradenia nových tried akcií do podfondu európskeho fondu, ktorý je verejne ponúkaný na území Slovenskej republiky (ďalej len „notifikovaný“), je tento európsky fond povinný informovať o tejto skutočnosti NBS. Európsky fond je povinný informovať NBS o všetkých podmienkach ponuky tohto už notifikovaného podfondu. Oznamovacia povinnosť podľa § 61 zákona objasnená v tomto článku a dvojmesačná lehota podľa odseku 4 sa na ne nevzťahuje.

(11) Európsky fond je pri výkone svojej činnosti podľa odseku 1 povinný postupovať v súlade s ustanoveniami § 61 ods. 3 a 5 zákona.

(12) V zmysle § 101 ods. 2 zákona je európsky fond povinný bez zbytočného odkladu po uverejnení v domovskom členskom štáte zaslať NBS dokumenty podľa odseku 2 písm. b) a c) po každom ich doplnení alebo zmene, a to v elektronickej forme s vyznačením vykonaných zmien. Zároveň je povinný bez zbytočného odkladu po uverejnení v domovskom členskom štáte zaslať NBS v elektronickej podobe aj každú poslednú zverejnenú ročnú a polročnú správu o svojom hospodárení. Zmeny v spôsoboch verejnej ponuky cenných papierov na území Slovenskej republiky a v opatreniach na zabezpečenie práv majiteľov cenných papierov v Slovenskej republike je európsky fond povinný zaslať NBS pred ich uskutočnením v písomnej podobe. Aktualizácia dokumentov podľa odseku 2 písm. b) až d) sa NBS predkladá v slovenskom, anglickom alebo českom jazyku. Aktualizácia údajov podľa

odseku 2 písm. e) sa NBS predkladá v štátnom jazyku alebo v jazyku bežne používanom v oblasti medzinárodných financií.

(13) V zmysle § 101 ods. 2 zákona v prípade, ak sa zahraničná správcovská spoločnosť rozhodla zlúčiť niektoré európske fondy, ktoré spravuje alebo niektoré podfondy európskych fondov, ktoré spravuje alebo ak sa európsky fond, ktorý nie je zahraničným podielovým fondom, rozhodol zlúčiť niektoré svoje podfondy, zahraničná správcovská spoločnosť alebo európsky fond sú povinní vopred písomne oznámiť Národnej banke Slovenska:

- a) informácie o plánovaných zmenách,
- b) plánovaný dátum uskutočnenia predmetných zmien,
- c) údaje o spôsobe a obsahu informovania majiteľov cenných papierov o plánovaných zmenách a o dôsledkoch z nich vyplývajúcich.

Bezodkladne po vykonaní zlúčenia, zahraničná správcovská spoločnosť alebo európsky fond zašle NBS dokumenty podľa odseku 2 písm. b) a c) v elektronickej forme s vyznačením vykonaných zmien vyplývajúcich zo zlúčenia.

Ak ide o zlúčenie notifikovaných európskych fondov alebo notifikovaných podfondov európskych fondov do európskych fondov alebo podfondov európskych fondov, ktorých cenné papiere sú taktiež notifikované, opakovanie oznamovacej povinnosti podľa § 61 zákona objasnenej v tomto článku sa nevyžaduje, a teda nie je uplatnená ani dvojmesačná lehota podľa odseku 4.

Ak ide o zlúčenie notifikovaných európskych fondov alebo podfondov notifikovaných európskych fondov do európskych fondov alebo podfondov európskych fondov, ktoré nie sú notifikované a zároveň zahraničná správcovská spoločnosť sa rozhodla verejne ponúkať cenné papiere týchto nenotifikovaných európskych fondov alebo podfondov nenotifikovaných európskych fondov na území Slovenskej republiky, oznamovacia povinnosť podľa § 61 zákona objasnená v tomto článku, ako aj dvojmesačná lehota podľa odseku 4 sa na tieto nenotifikované európske fondy alebo podfondy nenotifikovaných európskych fondov vzťahuje, a teda uplatní sa aj dvojmesačná lehota podľa odseku 4. Za predpokladu, že spôsoby verejnej ponuky cenných papierov na území Slovenskej republiky a opatrenia na zabezpečenie práv majiteľov cenných papierov v Slovenskej republike budú rovnaké ako v prípade notifikovaných európskych fondov alebo podfondov európskych fondov, ktoré zlúčením zanikajú, sa uplatní primerane postup podľa odseku 4 písm. a). Ustanoveniami tohto odseku nie je dotknuté ustanovenie odseku 4 o začatí verejnej ponuky cenných papierov európskych fondov na území Slovenskej republiky, pričom Národná banka Slovenska vynaloží úsilie potrebné na to, aby verejná ponuka cenných papierov na území Slovenskej republiky mohla začať najneskôr v deň plánovaného zlúčenia. Ustanovenia tohto odseku sa primerane vzťahujú aj na európsky fond, ktorý nie je zahraničným podielovým fondom.

Ak ide o zlúčenie notifikovaných európskych fondov alebo podfondov notifikovaných európskych fondov do európskych fondov alebo podfondov európskych fondov, ktoré nie sú notifikované a zároveň zahraničná správcovská spoločnosť sa rozhodla, že nebude verejne ponúkať cenné papiere týchto nenotifikovaných európskych fondov alebo podfondov nenotifikovaných európskych fondov na území Slovenskej republiky, zahraničná správcovská spoločnosť uvedie túto skutočnosť v oznámení o plánovanom zlúčení európskych fondov alebo podfondov európskych fondov, pričom toto oznámenie doplní o informácie podľa

odseku 15 písm. c). Ustanovenia tohto odseku sa primerane vzťahujú aj na európsky fond, ktorý nie je zahraničným podielovým fondom.

(14) V zmysle § 101 ods. 2 zákona v prípade, ak sa zahraničná správcovská spoločnosť rozhodla previesť správu európskeho fondu, ktorý je zahraničným podielovým fondom a ktorého cenné papiere sú verejne ponúkané na území Slovenskej republiky, je táto zahraničná správcovská spoločnosť povinná vopred písomne Národnej banke Slovenska oznámiť:

- a) obchodné meno, sídlo a identifikačné číslo správcovskej spoločnosti alebo zahraničnej správcovskej spoločnosti, na ktorú má byť správa európskeho fondu prevedená,
- b) plánovaný dátum prevodu správy európskeho fondu,
- c) údaje o spôsobe a obsahu informovania majiteľov cenných papierov o plánovaných zmenách a o dôsledkoch z nich vyplývajúcich,
- d) informácie o zmenách v spôsoboch verejnej ponuky a v opatreniach na zabezpečenie práv majiteľov cenných papierov v Slovenskej republike.

Bezodkladne po vykonaní prevodu správy európskeho fondu zašle zahraničná správcovská spoločnosť, na ktorú správa európskeho fondu prešla, NBS zmeny v dokumentoch a údajoch v rozsahu a spôsobom podľa ods. 12.

(15) V zmysle § 101 ods. 2 zákona v prípade, ak sa európsky fond rozhodol ukončiť verejnú ponuku svojich cenných papierov alebo cenných papierov niektorého zo svojich podfondov na území Slovenskej republiky, je povinný pred plánovaným dátumom ukončenia verejnej ponuky oznámiť túto skutočnosť písomne Národnej banke Slovenska. Zároveň je povinný Národnej banke Slovenska oznámiť:

- a) dôvod ukončenia verejnej ponuky cenných papierov európskeho fondu alebo cenných papierov podfondu európskeho fondu na území Slovenskej republiky,
- b) plánovaný dátum ukončenia verejnej ponuky cenných papierov európskeho fondu alebo cenných papierov podfondu európskeho fondu na území Slovenskej republiky,
- c) informácie o opatreniach na zabezpečenie práv zostávajúcich majiteľov cenných papierov európskeho fondu alebo cenných papierov podfondu európskeho fondu v Slovenskej republike najmä:
 - i. údaje o spôsobe a obsahu informovania majiteľov cenných papierov o plánovaných zmenách a o dôsledkoch z nich vyplývajúcich,
 - ii. informácie o zabezpečení vyplácania cenných papierov európskeho fondu alebo cenných papierov podfondu európskeho fondu, resp. výnosov z nich na území Slovenskej republiky,
 - iii. informácie o pokračujúcom prístupnení predajného prospektu, zjednodušeného predajného prospektu a ich aktualizácií, ročných a polročných správ a ďalších informácií v štátnom jazyku, rovnakým spôsobom a v rozsahu ustanovenými právnymi predpismi domovského členského štátu zostávajúcim majiteľom cenných papierov európskeho fondu alebo cenných papierov podfondu európskeho fondu v Slovenskej republike.

(16) V zmysle § 101 ods. 2 zákona je európsky fond povinný vopred informovať NBS aj o akýchkoľvek iných zmenách, ktoré môžu mať dopad na práva majiteľov cenných papierov v Slovenskej republike.

(17) Na zlúčenie, prevod správy, ukončenie verejnej ponuky cenných papierov európskych fondov a na vykonanie zmien, ktoré môžu mať dopad na práva majiteľov cenných papierov v Slovenskej republike sa predchádzajúci súhlas Národnej banky Slovenska nevyžaduje. Oznámenia podľa odsekov 13 až 16 slúžia Národnej banke Slovenska na včasné posúdenie situácie. Ak by vznikol predpoklad, že týmito plánovanými krokmi môžu byť ohrozené práva majiteľov cenných papierov v Slovenskej republike, Národná banka Slovenska bude postupovať podľa príslušných ustanovení zákona a zákona č. 747/2004 Z. z. o dohľade nad finančným trhom a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Č A S Ť V.

Spoločné a záverečné ustanovenia

Článok 10

Všeobecne záväzné právne predpisy Slovenskej republiky vzťahujúce sa na subjekty v oblasti kolektívneho investovania pôsobiace na území SR v rámci jednotného európskeho povolenia a ich informačné povinnosti

(1) Na zahraničné subjekty v oblasti kolektívneho investovania pôsobiace na území Slovenskej republiky v rámci jednotného európskeho povolenia sa vzťahujú všeobecne záväzné právne predpisy Slovenskej republiky, najmä však:

- a) v prípade zahraničnej správcovskej spoločnosti vykonávajúcej činnosť na základe § 28 zákona:
 - i. pri distribúcii cenných papierov európskych fondov – zákon, najmä ustanovenia § 61 a ustanovenia o propagácii podľa § 88,
 - ii. pri výkone ďalších činností podľa článku 5 ods.3 smernice – zákon č. 566/2001 Z. z. o cenných papieroch a investičných službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov – najmä pravidlá činnosti vo vzťahu ku klientom,
 - iii. zákon č. 270/1995 Z. z. o štátnom jazyku v Slovenskej republike (ustanovenia § 8 ods. 2 a 6 - požiadavky týkajúce sa používania úradného jazyka na území Slovenskej republiky),
 - iv. opatrenie NBS č. 9/2008 o predkladaní výkazov subjektmi zabezpečujúcimi distribúciu cenných papierov zahraničných subjektov kolektívneho investovania na účely dohľadu;
- b) v prípade zahraničnej správcovskej spoločnosti vykonávajúcej činnosť na základe § 29 zákona:
 - i. pri distribúcii cenných papierov európskych fondov – zákon, najmä ustanovenia § 61 a ustanovenia o propagácii podľa § 88,
 - ii. pri výkone ďalších činností podľa článku 5 ods.3 smernice – zákon č. 566/2001 Z. z. o cenných papieroch a investičných službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov – najmä pravidlá činnosti vo vzťahu ku klientom
 - iii. zákon č. 270/1995 Z. z. o štátnom jazyku Slovenskej republiky (ustanovenia § 7 a § 8 ods. 6 - požiadavky týkajúce sa používania úradného jazyka na území Slovenskej republiky),
- c) v prípade európskeho fondu, ktorý verejne ponúka svoje cenné papiere na území Slovenskej republiky na základe § 61 zákona:

- i. zákon, najmä ustanovenia § 61 a ustanovenia o propagácii podľa § 88,
- ii. zákon č. 270/1995 Z. z. o štátnom jazyku v Slovenskej republike (ustanovenia § 7 a § 8 ods. 6 - požiadavky týkajúce sa používania úradného jazyka na území Slovenskej republiky).

(2) Na zahraničné subjekty v oblasti kolektívneho investovania pôsobiace na území Slovenskej republiky v rámci jednotného európskeho povolenia sa vzťahujú informačné povinnosti podľa zákona, a to:

- a) v prípade zahraničnej správcovskej spoločnosti vykonávajúcej činnosť na základe § 28 zákona povinnosť:
 - i. najneskôr 30 dní pred ich uskutočnením oznámiť NBS zmeny v rozsahu činnosti jej pobočky, adresy pobočky, mena a priezviska vedúceho pobočky a jeho zástupcu alebo organizačnej štruktúry pobočky; pod týmito zmenami je zahrnuté aj plánované ukončenie pôsobenia pobočky zahraničnej správcovskej spoločnosti,
 - ii. na žiadosť NBS podávať na štatistické účely pravidelné správy o činnosti svojej pobočky na území Slovenskej republiky,
 - iii. na žiadosť NBS predkladať na účely dohľadu informácie v rovnakom rozsahu ako správcovskej spoločnosti so sídlom na území Slovenskej republiky.
- b) v prípade zahraničnej správcovskej spoločnosti vykonávajúcej činnosť na základe § 29 zákona povinnosť:
 - i. oznámiť NBS zmeny v údajoch oznámených podľa článku 7 odseku 1 tohto metodického usmernenia najneskôr 30 dní pred ich uskutočnením; pod týmito zmenami je zahrnuté aj plánované ukončenie vykonávania činnosti na území Slovenskej republiky,
 - ii. na žiadosť NBS predkladať informácie nevyhnutné na sledovanie súladu jej činnosti s ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov, ktoré sa vzťahujú na jej činnosť. NBS nesmie požadovať od zahraničnej správcovskej spoločnosti vykonávajúcej činnosť na základe § 29 zákona predkladanie informácií, ktoré by nemohla požadovať od správcovskej spoločnosti so sídlom na území Slovenskej republiky.

Článok 11

(1) Toto metodické usmernenie aplikuje postupy týkajúce sa systému jednotných európskych povolení ustanovených smernicou obsiahnuté v

- a) usmernení CESR (Ref. CESR/04-434b) a
- b) usmernení CESR pre zjednodušenie notifikačných postupov podnikov kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (UCITS) (Ref. CESR/06-120b).¹⁴⁾

(2) V záujme informovanosti účastníkov trhu a plynulosti administrácie oznámení uvedených v zákone a tomto metodickom usmernení Národná banka Slovenska zverejní na svojej internetovej stránke zákon a toto metodické usmernenie v slovenskom a anglickom jazyku. Okrem toho zverejní na tomto mieste v slovenskom a anglickom jazyku aj súhrnné informácie týkajúce sa notifikačných postupov podľa zákona a tohto metodického usmernenia

¹⁴⁾ http://www.cesr.eu/index.php?page=document_details&from_title=Documents&id=3852

v štruktúre podľa prílohy č. 3 tohto metodického usmernenia. NBS oznámi CESRu priamu prístupovú linku k týmto informáciám, ako aj akékoľvek jej zmeny.

(3) Požiadavkami na preklad uvedenými v tomto metodickom usmernení nie je dotknuté používanie českého jazyka pri oznámeniach Národnej banky Slovenska podľa zákona a tohto metodického usmernenia. Národná banka Slovenska používanie českého jazyka akceptuje.

(4) Požiadavkami na preklad uvedenými v tomto metodickom usmernení nie je dotknutá povinnosť európskeho fondu podľa § 61 ods. 3 písm. c) zákona distribuovať a zverejňovať v štátnom jazyku predajný prospekt, zjednodušený predajný prospekt a ich aktualizácie, ročné a polročné správy a ďalšie informácie rovnakým spôsobom a v rozsahu ustanovenými právnymi predpismi domovského členského štátu.

(5) Zrušuje sa Metodické usmernenie Útvaru dohľadu nad finančným trhom Národnej banky Slovenska z 1. mája 2007 č. 4/2007 k pôsobeniu subjektov v oblasti kolektívneho investovania v rámci jednotného európskeho povolenia v znení Metodického usmernenia Útvaru dohľadu nad finančným trhom zo 7. mája 2008 č. 2/2008.

Ing. Martin Barto, CSc. v. r.
viceguvernér

PRÍLOHA č. 1

vzor osvedčenia podľa § 60 ods. 1 zákona v slovenskom a v anglickom jazyku

OSVEDČENIE

Národná banka Slovenska, so sídlom ul. Imricha Karvaša 1, 813 25 Bratislava, Slovenská republika, tel. +421 2 5787, fax: +421 2 5787, e-mail: je príslušným orgánom Slovenskej republiky, ktorý vykonáva pôsobnosť vyplývajúcu zo smernice Rady 85/611/EHS o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa podnikov kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (UCITS), (ďalej len „smernica 85/611/EHS“) tak, ako je to vyžadované ustanovením článku 49 ods. 1 smernice.

Pre účely článkov 46 ods. 1 a 6b ods. 5 smernice, Národná banka Slovenska týmto potvrdzuje, že
(názov podielového fondu), bol vytvorený v Slovenskej republike a je podielovým fondom spravovaným správcovskou spoločnosťou (obchodné meno správcovskej spoločnosti), a tzv. UCITS III fondom, t.j. plne spĺňa požiadavky uložené smernicou 85/611/EHS v znení smernice 2001/108/ES.

Národná banka Slovenska zároveň týmto potvrdzuje, že (obchodné meno správcovskej spoločnosti), je tzv. UCITS III správcovskou spoločnosťou, t.j. plne spĺňa požiadavky uložené smernicou 85/611/EHS v znení smernice 2001/107/ES. Posledné znenie stanov bolo schválené povolením / predchádzajúcim súhlasom Národnej banky Slovenska dňa (dátum právoplatnosti rozhodnutia).

.....(dátum)

..... (podpis osoby zastupujúcej Národnú banku Slovenska)

..... (meno a priezvisko a pracovná pozícia osoby zastupujúcej Národnú banku Slovenska)

ATTESTATION

National Bank of Slovakia, resident at ul. Imricha Karvaša 1, 813 25 Bratislava, Slovak republic, tel. +421 2 5787, fax: +421 2 5787, e-mail: is the competent authority in Slovak Republic that carries out the duties provided for in the Directive 85/611/EEC on the coordination of laws, regulations and administrative provisions relating to undertakings for collective investment in transferable securities (UCITS) (hereinafter, “the Directive”), as required by Art. 49(1) of the Directive.

For the purpose of Art. 46(1) and Art. 6b(5) of the Directive, National Bank of Slovakia certifies that
(the name of the UCITS, i.e. the name of the common fund), is based in Slovak Republic and is a common fund managed by the management company (name of the management company), and is UCITS III, i.e. it is fully compliant with the requirements laid down in the Directive 85/611/EEC as amended by the Directive 2001/108/EC.

National Bank of Slovakia also certifies that (name of the UCITS’ management company), is a UCITS III management company, i.e. it is fully compliant with the requirements in the Directive 85/611/EEC as amended by the Directive 2001/107/EC. The latest version of instruments of incorporation has been approved by National Bank of Slovakia on (date of approval);

.....(date)

..... (signature of the representative of National bank of Slovakia)

..... (name in full and position of the undersigned representative of National bank of Slovakia)

PRÍLOHA č. 2

Vzor notifikačného listu podľa článku 9 metodického usmernenia v anglickom jazyku

MODEL NOTIFICATION LETTER TO MARKET UNITS OF UCITS

PART A

Harmonized part

Name of the UCITS:

.....
 ...

Home Member State of the UCITS:

.....

Legal form of the UCITS: common fund/ unit trust/ investment company

Does the UCITS have sub-funds or compartments: yes/ no

Name of the fund(s) and/or numbers in the
 sub-fund(s) to be marketed, (e.g. ISIN-code):

.....

Management company/ Self-managed investment company:

.....

Address and registered office/seat/domicile if address and registered office/seat/domicile are not identical:

.....

Name, telephone number, fax number and e-mail address of the contact person:

.....

Duration of the company, if applicable:

.....

Scope of activities of the management company in the host Member State:

.....

.....

Possible additional comments of the UCITS:

.....

.....

.....

.....

Attached documents:

- A valid original attestation granted by the competent home Member State authority or a copy of the original attestation self certified by the UCITS authorised directors or a third person empowered by written mandate to act on behalf of the UCITS that the copy is a true copy of the valid original in their possession and that it is the latest version issued by the home State authority,
- The latest up-to-date fund rules or instruments of incorporation (they need not be submitted separately if they are included in the prospectus; the latter must be indicated by the notifying UCITS or a third person empowered by written mandate to act on behalf of the notifying UCITS).
- The latest up-to-date full and simplified prospectus
- The latest published annual report and any subsequent half-yearly report

The latest versions of the documents to be attached to this letter, as approved by or filed with the home State authority, must be sent to the host State authority. A self certification by the UCITS' authorised directors or a third person empowered by written mandate to act on behalf of the UCITS will be accepted. The certification must state that the versions of the documents that have been attached to the notification letter are the latest ones which have been approved by or filed with the home State authority.

The notification letter may refer to documents that have already been sent to the host Member State competent authority, if still valid. The attestation from the home Member State competent authority must be sent in any case.

PART B**Documents and information according to national marketing rules and other specific national regulations (must be submitted in Slovak Language)**

Details of the arrangements made for the marketing of the units in the host Member State

Confirmation by the UCITS:

I hereby confirm that the documents attached to this notification letter contain all relevant information as provided for in the Directive and CESR's guidelines regarding the notification procedure, including its annexes. The text of the documents does not have any deletions in comparison with the documents which have been provided to the home Member State authority but without prejudice to Art. 44(1) and Art. 45 of the Directive.

Date and place

..... (signature of the authorised signatory of the UCITS or of a third person empowered by written mandate to act on behalf of the notifying UCITS)

..... (name in full and position of the undersigned authorised signatory of the UCITS or of the third person empowered by written mandate to act on behalf of the notifying UCITS)

PRÍLOHA č. 3
Súhrnné informácie

.....
Dátum poslednej zmeny

Ďalšie dokumenty alebo informácie, ktoré majú byť prílohou k notifikačnému listu, a ktoré nie sú vyžadované smernicou, ale slovenským právnym poriadkom:

doklady preukazujúce prijatie opatrení na zabezpečenie práv majiteľov cenných papierov v Slovenskej republike – napríklad návrhy zmlúv s tuzemskými distribútormi cenných papierov.

Doplňujúce informácie

1. doručovanie dokumentov prostredníctvom faxu alebo emailu:
áno
2. možnosť skrátenia dvojmesačnej lehoty:
áno
3. dátum doručenia úplného oznámenia je potvrdený v lehote jedného mesiaca:
áno
4. existuje maximálna lehota pre doručenie chýbajúcich dokumentov , resp. údajov v prípade, že je oznámenie neúplné:
nie
5. Požiadavky na preklad do štátneho jazyka, vrátane požiadavky na úradný preklad *pri notifikačnej procedúre sa vyžaduje preklad dokumentov do štátneho jazyka alebo do jazyka bežne používaného v oblasti medzinárodných financií; tým nie je dotknutá povinnosť distribuovať a zverejňovať dokumenty v štátnom jazyku.*
6. Prechodné ustanovenia
7. Požiadavky na poplatok, resp. doklad o zaplatení poplatku
poplatok sa nevyžaduje
8. Podmienky na ukončenie verejnej ponuky
vyžaduje sa oznámenie NBS (viď článok 9 metodického usmernenia)
9. Iné